

11588/96

LIMITE

PUBLIC 11

LAINSÄÄDÄNNÖN AVOIMUUS

LAUSUMAT, JOIHIN YLEISÖLLÄ ON OIKEUS TUTUSTUA
LOKAKUU 1996

Tämän asiakirjan liitteenä on yhteenveto neuvoston lokakuussa 1996 antamista lopullisista säädöksistä sekä pöytäkirjoihin merkityt lausumat, joihin yleisöllä on neuvoston päätöksestä oikeus tutustua.

**PÖYTÄKIRJAAN MERKITYT LAUSUMAT, JOIHIN YLEISÖLLÄ ON OIKEUS TUTUSTUA
- LOKAKUU 1996 -**

LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS
Neuvoston 1950. istunto (yleiset asiat) 1. lokakuuta 1996 Neuvoston asetus viinien ja viiniyttämisen sivutuotteiden tislausta koskevista yleisistä säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2046/89 muuttamisesta Neuvoston 1952. istunto (tutkimus) 7. lokakuuta 1996 - Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi tekstiilien nimityksistä - Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi kahden tekstiilikuitulajin sekoitteisiin sovellettavista tietyistä kvantitatiivisista analyysimenetelmistä Neuvoston asetus yhteisön pyyntikiintiöiden jakamisesta Grönlannin vesillä vuodeksi 1996 annetun asetuksen (EY) N:o 3079/95 muuttamisesta Neuvoston asetus tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien osalta vuodeksi 1996 vahvistettavista suurimmista sallituista saaliista ja niiden pyyntiä koskevista tietyistä edellytyksistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3074/95 muuttamisesta neljännen kerran Neuvoston 1954. istunto (talous- ja raha-asiat) 14. lokakuuta 1996 Oikaisu kulttuuriesineiden viennistä 9 päivänä joulukuuta 1992 annettu neuvoston asetukseen (ETY) N:o 3911/92	9921/96 + COR 1 + COR 2 (fi) PE-CONS 3617/96 PE-CONS 3616/96 9998/96 9995/96 9218/96	247/96	

Neuvoston 1955. istunto (kalastus) 14. lokakuuta 1996			
Neuvoston asetus naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (ETY) N:o 805/68 muuttamisesta	10319/96	248/96,249/96,250/96,251/96	Vastaa E, I
Neuvoston 1956. istunto (ympäristö) 15. lokakuuta 1996			
Neuvoston direktiivi pääsystä maahuolinnassa markkinoille yhteisön lentoasemilla	9843/96 + COR 1 (f,d,i,nl,en,es,p,s) + COR 2 (s)	252/96,253/96,254/96	
Neuvoston 1957. istunto (sisämarkkinat) 25. lokakuuta 1996			
Neuvoston asetus tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 muuttamisesta	10994/96	255/96	
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi moottoriajoneuvojen kuljettajan ja matkustajien suojaamisesta etutörmäyksessä ja direktiivin 70/156/ETY muuttamisesta	PE-CONS 3624/96	256/96,257/96	
Neuvoston asetus tietyistä Etelämantereella harjoitettavaan kalastustoimintaan sovellettavista säilyttämis- ja valvontatoimenpiteistä	10249/96		

Neuvoston 1959. istunto (maatalous) 28., 29. ja 30. lokakuuta 1996			
Neuvoston asetukset			
a) hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä	9946/96 + COR 1 (i) + COR 2 (d,i,gr,p,s) + COR 3 (gr)	258/96,259/96,260/ 96,261/96,262/96,2 63/96,264/96,265/9 6,266/96,267/96	
b) hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä	9947/96 + COR 1 (d) + COR 2 (gr) + COR 3		
Neuvoston asetus tiettyjen sitrushedelmien tuottajien tukijärjestelmästä	10528/96 + COR 1 (nl)	268/96,269/96,270/ 96	
Neuvoston asetus sitruunajalosteiden kaupan pitämisen edistämiseen tarkoitettujen erityistoimenpiteiden säätämisestä annetusta asetuksesta (ETY) N:o 1035/77 poikkeamisesta markkinointivuonna 1996/1997	10126/96		
Neuvoston asetus asetuksen (EY) N:o 1543/95 muuttamisesta soveltamisajanjakson osalta	10149/96		

LAUSUMA 247/96

"Neuvosto ja komissio toteavat, että direktiiveissä, jotka koskevat tekstiilien nimityksiä ja kahden tekstiilikuitulajin sekoitteisiin sovellettavia tiettyjä kvantitatiivisia analyysimenetelmiä, kodifioidaan olemassa oleva lainsäädäntö muuttamatta mitenkään sen asiasisältöä sekä huomauttavat, että tämä kodifiointi ei mitenkään muuta aiemmin vallinnutta tilannetta."

LAUSUMA 248/96

Neuvoston ja komission lausuma

Neuvosto ja komissio korostavat, että tämä päätös ei rajoita mitenkään tulevaa nuoria nautoja koskevaa järjestelyä, josta on tehty useita ehdotuksia mukaan lukien mahdollisuus ostaa nuoria naaraspuolisia nautoja, ja josta neuvosto aikoo tehdä päätöksen kokonaisvaltaisen paketin yhteydessä 28. ja 29. lokakuuta 1996 pidettävässä istunnossaan.

Komissio ja useat valtuuskunnat korostivat, että tehtyjä ehdotuksia ei kannatettu yksimielisesti.

LAUSUMA 249/96

Komission lausuma

Komissio vahvistaa, että se tarkastelee tässäkin tapauksessa uudelleen nuoria nautoja koskevan intervention yksityiskohtaisia edellytyksiä, ja mukauttaa ne tarvittaessa ottaen huomioon saadut kokemukset.

Komissio sitoutuu lisäksi täyttämään seuraavan, hintapaketin puitteissa esitetyn sitoumuksensa nuoria nautoja koskevan intervention osalta:

- "c) Komissio huolehtii erityisesti siitä, että hätätoimet eivät johda kriisin aiheuttaman taakan jakautumiseen epätasaisesti nuorten nautojen kasvattajien ja lihottajien kesken eivätkä häiritse yhteisön sisäisen kaupan tavanomaisia edellytyksiä johtamalla siihen, että tähän kauppaan saatavissa olevien eläinten määrät keinotekoisesti pienentyvät. Jos yhteisön sisäisessä kaupassa havaitaan odottamattomia vääristymiä, toteutetaan asianmukaisia korjaavia toimia."

LAUSUMA 250/96

Espanjan valtuuskunnan lausuma

Espanjan valtuuskunta ei voi kannattaa ehdotusta muutoseikoista ja ehdotuksen sisällöstä johtuen.

Ehdotuksessa on nimittäin turvauduttu järjestelmään, jossa neuvoston työskentelyä koskevat säännökset on viety äärirajoilleen, ja mielestämme se on vaarallinen ennakkotapaus, jonka emme toivo toistuvan.

Tällä asetuksella asetetaan kyseenalaiseksi komission ehdottama toimenpidepaketti: siinä päätetään nimittäin etukäteen tietyistä toimenpiteistä, joilla on tarkoitus ratkaista joidenkin jäsenvaltioiden ongelmat toisten suurista ongelmista välittämättä. Näin toimimalla vaikutetaan ennakolta päätökseen, joka neuvoston on tehtävä komission kokonaisehdotuksen toimenpiteitä koskevista osista lokakuun istunnossaan. Lisäksi asetuksen antaminen menee pitemmälle kuin Killarneyn epävirallisen ministerikokouksen puheenjohtajan päätelmissä on sovittu.

Toisaalta koska ei ole riittäviä vakuuksia sille, että muille jäsenvaltioille ei aiheudu vahinkoa, Espanjan valtuuskunta ei voi hyväksyä nuorten nautojen interventio-ostojen aloittamista ennenaikaisesti jossakin jäsenvaltiossa vallitsevan tilanteen mukaisesti. Tällainen toiminta voi kuitenkin johtaa nuorten nautojen markkinoilla hintojen epätasapainoon, mikä vaarantaisi monien nautaeläinten lihottamisesta elävien maatilojen elinkelpoisuuden.

Espanjan valtuuskunta pitää kohdassa 2 olevaa neuvoston pöytäkirjaan merkittävää komission lausumaa riittämättömänä, koska sen perusteella se sitoutuu toimimaan siinä tapauksessa, että nuorten nautojen interventio-ostot johtavat vääristymiin yhteisön sisäisessä kaupassa.

Espanjan valtuuskunta muistuttaa vakavasta, poliittisesta ja yleisen mielipiteen tasolla ilmenevästä ongelmasta, joka sillä on ratkaistavanaan naudanliha-alaan liittyvissä kysymyksissä oli sitten kysymys lihan tai maidon tuotannosta, erityisesti mitä tulee nuorista urospuolisista naudoista maksettavan palkkion riittämättömyyteen ja maitokiintiöiden pienuuteen, mikä aiheuttaa jo yleiseen järjestykseen liittyviä ongelmia tietyillä alueilla Espanjassa. Näiden ongelmien edessä on todettava, että emme ole saaneet osaksemme sitä poliittista ymmärrystä, jota nyt osoitetaan tiettyjä jäsenvaltioita kohtaan.

LAUSUMA 251/96

Italian valtuuskunnan lausuma

Italian valtuuskunta on hyvin pahoillaan siitä, että pyydettyä ministerineuvoston hyväksyntää asetuksen N:o 805/68 muuttamiselle käytettiin epätavallista menettelyä. Kysymys on vakavasta asiasta, joka vaikuttaa ratkaisevasti paitsi suureen osaan Italian karjankasvatuksen taloudellisista eduista, myös lukuisten italialaisten karjankasvattajien ja kaikkien niiden tuloihin, joita kyseinen toiminta koskee.

On nimittäin tehty puolueellisia päätöksiä, jotka suosivat ilmiselvästi tiettyjä tuotantoketjun lenkkejä tietyillä maantieteellisillä alueilla ja estävät itse asiassa tasapuoliset neuvottelut, joiden tarkoitus on puolustaa kaikkien niiden etuja, jotka kuuluvat tämän tuotannonalan piiriin.

Erityisesti on loukattu yhtä Euroopan unionin perusperiaatetta eli yhteisön solidaarisuusperiaatetta, jonka mukaisesti muiden jäsenvaltioiden ongelmia ja vaatimuksia kunnioitetaan ja niihin kiinnitetään huomiota.

Vaikka komission alkuperäisen ehdotuksen teknistä puolta ja sen kustannuksia voidaan arvostella, ja hanke oli monimuotoinen ja jäsennelty, ja joka tapauksessa sillä haluttiin vastata viime heinäkuussa pidetyn maatalousneuvoston tekemiin päätöksiin, jotka koskivat tarjonnan rajoittamista ja kysynnän lisäämistä tarjotun tuotteen laatua ja pakkausjärjestelmiä parantamalla.

Tänään tehdyillä päätöksillä ratkaistaan tiettyjen jäsenvaltioiden erityisongelmat tältä vuodelta tavalla, jota ei suoraan sanoen voida pitää asianmukaisena eikä tehokkaana, mutta niillä ei ratkaista vakavampia ja tärkeämpiä naudanlihamarkkinoiden tasapainottamiseen liittyviä yleisiä ongelmia.

Hyväksytty järjestelmä, joka on vaarallinen ennakkotapaus, osoittautuu yleisesti ottaen vahingolliseksi tasapainoisia ratkaisuja etsittäessä. Neuvotteluissa saavutettu tasapaino on horjunut ja normaali kauppa häiriintynyt tiettyjen jäsenvaltioiden kauppakumppanien välillä.

Italia toivoo, että Euroopan parlamentin tutkintavaliokunta onnistuu määrittämään BSE:tä koskevat vastuut, sillä BSE:stä johtuvan naudanliha-alan kriisin ongelma ei ole se, että kriisi olisi tiettyjen tuottajamaiden etuoikeus vaan se, että sen vaikutus on paljon suurempi objektiivisesti heikommissa järjestelmissä.

Italian karjankasvatusala on kokonaisuudessaan ollut pitkään syvässä kriisissä. Epätäydelliset ja niinmuodoin syrjivät päätökset ovat siis vahingollisia sekä Italian taloudelle että alalle koko yhteisössä.

Näin ollen Italian valtuuskunta pyytää komissiota jatkamaan asian harkintaa ja laatimaan uuden ehdotuksen, jossa otetaan huomioon kaikkien jäsenvaltioiden neuvotteluissa esittämät arviot ja vaatimukset.

LAUSUMA 252/96

Direktiivin 1 artiklan 5 ja 6 kohdan osalta: direktiivin soveltaminen Gibraltarin lentoasemaan

1.1. Espanjan valtuuskunnan lausuma

"Espanjan kuningaskunta muistuttaa, että Gibraltarin lentoasemaa koskevien kahden säännöksen sisällyttäminen edellä mainitun direktiivin ensimmäiseen artiklaan ei liity maahuolintapalvelujen vapauttamiseen kyseisellä lentoasemalla, vaan tarpeeseen sovittaa yhteen kyseisen säädöksen hyväksyminen sekä Espanjan ja Yhdistyneen kuningaskunnan välinen kiista sen alueen suvereniteetista, jolla lentoasema sijaitsee. Tämän kiistan olemassaolo on nimenomaisesti mainittu neuvoston antamissa lentoliikennettä koskevissa erilaisissa säädöksissä ja määräyksissä samoin kuin Espanjan ja Yhdistyneen kuningaskunnan ulkoministereiden Lontoossa 2 päivänä joulukuuta 1987 antamassa kyseisen lentokentän käyttöä koskevassa yhteisessä julkilausumassa, jonka mukaisten järjestelyjen täytäntöönpano on edellytys yhteisön lentoliikennettä koskevien säädösten soveltamiseksi Gibraltarin lentoasemaan.

Espanjan kuningaskunta toteaa näin ollen, että Gibraltarin lentoasemaa koskevan kahden säännöksen sisällyttäminen edellä mainitun direktiivin ensimmäiseen artiklaan korostaa tarvetta varmistaa kyseiseen lentoasemaan sovellettavien kaikkien yhteisön säädösten ja jo voimassa olevien lentoliikenteen markkinoille pääsyä koskevien säädösten oikeudellinen ja tekninen johdonmukaisuus."

LAUSUMA 253/96

Direktiivin 1 artiklan 5 ja 6 kohdan osalta: direktiivin soveltaminen Gibraltarin lentoasemaan

1.2. Yhdistyneen kuningaskunnan valtuuskunnan lausuma

"Yhdistynyt kuningaskunta pitää tärkeänä korostaa, että tätä direktiiviä sovelletaan periaatteessa Gibraltariin ja että Yhdistynyt kuningaskunta hyväksyy 1 artiklan 6 kohdan ainoastaan siltä osin kuin se koskee tämän direktiivin soveltamisalaa ja erityisolosuhteita, ja että hyväksyminen ei missään tapauksessa rajoita Euroopan yhteisön tai Euroopan unionin muiden toimenpiteiden soveltamista Gibraltariin tai kansainvälisoikeudellista asemaa kiistassa sen alueen suvereniteetista, jolla Gibraltarin lentoasema sijaitsee. Nämä samat huomiot koskevat kussakin tapauksessa Yhdistyneen kuningaskunnan ilmailualaa koskevissa aiemmissa direktiiveissä olevien samankaltaisten säännösten hyväksymistä."

LAUSUMA 254/96

16 artiklan 3 kohdan osalta: Lentoaseman rakennelmien ja laitteiden käyttö

"Komissio lausuu, että 16 artiklan 3 kohdassa tunnustetaan lentoaseman oikeus periä maahuolintapalvelujen tarjoajilta ja omahuolintaa harjoittavilta käyttäjiltä maksu lentoaseman rakennelmien ja laitteiden käytöstä.

Komissio lausuu, että tällainen maksu voidaan ymmärtää kaupalliseksi lupamaksuksi, joka voi nimenomaan myötävaikuttaa lentoaseman omarahoitukseen, edellyttäen, että se määritellään asianmukaisin, puolueettomin, avoimin ja syrjimättömin perustein."

LAUSUMA 255/96

"Neuvosto ja komissio ovat yhtä mieltä siitä, että 361 artiklan määräykset eivät rajoita yhteisön tullikoodexin eikä sen soveltamista koskevien säännösten mukauttamista tulevaisuudessa, mikä saattaa olla välttämätöntä komission "Task Forcen" esittäessä petosten torjuntaa passituksessa koskevan kertomuksen, jossa otetaan huomioon Euroopan parlamentin väliaikaisen tutkimusvaliokunnan tulokset tässä asiassa."

LAUSUMA 256/96

"Neuvosto kehottaa komissiota tarkastelemaan uudelleen liitteen II lisäyksen 1 1.3.1. ja 4 kohdassa säädettyjä toleransseja vuoden 1996 loppuun mennessä ja tarvittaessa muuttamaan niitä mukautumista tekniikan kehitykseen käsittelevän komitean menettelyn mukaisesti."

LAUSUMA 257/96

"Neuvosto ja komissio ovat tietoisia siitä, että hyväksymismenettely testinukke Hybrid III:n uudelle nilkalle on tarpeen kyseisen direktiivin säännösten täysimittaiseksi soveltamiseksi, erityisesti kaikkien kuljettajan ja matkustajien suojaamiseksi tarkoitettujen biomekaanisten vaatimusten osalta, ja sopivat, että kyseinen menettely on määriteltävä täsmällisemmin ja että määrittely on tehtävä mahdollisimman pian.

Niin muodoin neuvosto kehottaa komissiota hyväksymään kiireellisesti kyseisen menettelyn 4 artiklan b kohdassa säädettyjen säännösten mukaisesti heti tämän direktiivin antamisen jälkeen, jotta jäsenvaltioiden kaikki tekniset tarkastuslaitokset voisivat todella soveltaa menettelyä yhdenmukaistetulla tavalla."

LAUSUMA 258/96

Hedelmä- ja vihannesalaa koskeva lausuma

1. 2 artiklan 3 kohdan osalta

"Neuvosto toteaa komission aikovan tarkastella pyyntöä, joka koskee uusien tuotteiden sisällyttämistä liitteeseen I; tässä tarkastelussa otetaan erityisesti huomioon jokaisen tuotteen osalta suhteellisen merkittävän kaupan olemassaolo sekä olemassaolevat ETY/YK -vaatimukset."

LAUSUMA 259/96

Hedelmä- ja vihannesalaa koskeva lausuma

2. 3 artiklan 1 kohdan osalta

"Neuvosto toteaa komission aikovan, yhteisöllisten syiden niin vaatiessa, määrittää soveltamista koskevissa yksityiskohtaisissa säännöissä käsitteen 'tukkumyyntipaikat'."

LAUSUMA 260/96

Hedelmä- ja vihannesalaa koskeva lausuma

3. 3 artiklan 3 kohdan a alakohdan osalta

"Neuvosto toteaa komission aikovan olla muuttamatta nykyistä käytäntöä jalostukseen tarkoitettuja tuoreita tuotteita koskevien vähimmäislaatuvaatimusten osalta."

LAUSUMA 261/96

Hedelmä- ja vihannesalaa koskeva lausuma

4. 11 artiklan 1 kohdan c alakohdan 3 alakohdan toisen alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan osalta

Komission lausuma: "On aiheellista huomauttaa, että yhteisten laatuvaatimusten noudattamista suositellaan, mutta se ei ole pakollista tämän tyyppisessä myynnissä."

LAUSUMA 262/96

Hedelmä- ja vihannesalaa koskeva lausuma

5. 11 artiklan 2 kohdan a alakohdan osalta

"Neuvosto toteaa komission aikovan määrittää tuottajajärjestöjen tuottajien vähimmäismäärän ja tuotannon vähimmäismäärän käytännönläheisen lähestymistavan perusteella ja ottaen huomioon jäsenvaltioissa vallitsevat taloudelliset ja hallinnolliset tosiasiat."

LAUSUMA 263/96

Hedelmä- ja vihannesalaa koskeva lausuma

6. 14 artiklan osalta

"Neuvosto toteaa komission aikovan määrittellä, miten yhteisö maksaa 14 artiklassa tarkoitetut tuottajajärjestöjen aloitustuet siten, että portugalilaisille tuottajajärjestöille maksettava tuki, tuottajajärjestön kaupan pidetyn tuotannon arvon prosenttiosuutena ilmaistuna, ei ole pienempi kuin asetukseen (ETY) N:o 746/93 perustuva tuki."

LAUSUMA 264/96

Hedelmä- ja vihannesalaa koskeva lausuma

7. 15 artiklan osalta

"Neuvosto toteaa komission aikovan hyväksyä vahvistettavien edellytysten ja yksityiskohtaisten sääntöjen mukaan toimintarahaston rahoitukseen tarkoitettujen tuottajien jäsenmaksujen siirron seuraavalle vuodelle."

LAUSUMA 265/96

Hedelmä- ja vihannesalaa koskeva lausuma

8. Eriyisten tasapainottamistoimenpiteiden osalta

"Neuvosto kehottaa komissiota esittämään sille ehdotuksen, jonka tarkoituksena on saattaa uudelleen voimaan toisaalta persikoiden ja nektariinien, toisaalta omenoiden ja päärynöiden tuotannon tasapainottamisohjelmat, molemmissa tuoteryhmissä korkeintaan 10 000 hehtaarin suuruisen alueen osalta. Näiden toimenpiteiden rahoitukselliset vaikutukset otetaan huomioon varainhoitovuoden 1998 ja sitä seuraavien varainhoitovuosien menoissa."

LAUSUMA 266/96

Hedelmiä ja vihanneksia sekä hedelmä- ja vihannesjalosteita koskeva lausuma

17 artiklan osalta (tuoreet tuotteet) ja 10 artiklan osalta (jalosteet)

"Komissio tarkastelee erityisen huolellisesti "tuoreet tuotteet" -asetuksen 17 artiklassa ja "jalostetut tuotteet" -asetuksen 10 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden soveltamista hasselpähkinöiden ja parsojen osalta.

Komissio esittää neuvostolle 31. joulukuuta 1999 mennessä kertomuksen hasselpähkinämarkkinoiden tilanteesta sekä antaa tarvittaessa siihen liittyvät asianmukaiset, rakenteellista parantamista koskevat ehdotukset."

LAUSUMA 267/96

Hedelmiä ja vihanneksia sekä hedelmä- ja vihannesjalosteita koskeva lausuma

9. Talousarvioon liittyvien rajoitusten osalta

"Otaen huomioon komission alkuperäiseen ehdotukseen tehdyt muutokset komissio valvoo täytäntöönpanon yhteydessä toimenpiteitä, joiden kustannusten hallinta kuuluu sille, että uudistuksen ensimmäisen vuoden menojen kokonaismäärä noudattaa talousarvioon liittyviä rajoituksia."

LAUSUMA 268/96

2 artiklan 2 kohdan osalta

"Neuvosto panee merkille komission aikomuksen ottaa huomioon tuotteen erityisominaisuudet lajin ja lajikkeen suhteen siten, että yksityiskohtaisin säännöin määrätään sopimusten tekemisen määräpäivästä."

LAUSUMA 269/96

3 artiklan 3 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa laativansa soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt mahdollisimman joustaviksi vaatien kuitenkin tarvittavat varmistukset siitä, että hedelmä, josta tuki maksetaan, todella myös jalostetaan."

LAUSUMA 270/96

5 artiklan 3 kohdan osalta

"Komissio vahvistaa ennakkomaksujärjestelmän osalta ryhdyttävän toimenpiteisiin, jos on tehty päätös tuen alentamisen soveltamisesta sinä vuonna, jona kolmen vuoden keskiarvon on todettu ylittyneen."
